



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**  
**ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS SUPERIORES**  
**UNIDAD MORELIA**  
**PLAN DE ESTUDIOS DE LA LICENCIATURA EN**  
**LITERATURA INTERCULTURAL**  
**Programa de la asignatura**

Escudo de  
Escuela o  
Facultad

**Seminario de Cancionero Oral I**

<b>Clave:</b>	<b>Semestre:</b> 7°/8°	<b>Eje de formación:</b> Literatura (América Latina)		<b>No. créditos:</b> 4
<b>Carácter:</b> Optativa de elección por área de profundización		<b>Horas</b>	<b>Horas por semana</b>	<b>Horas al semestre</b>
<b>Tipo:</b> Teórica		<b>Teoría:</b> 2	<b>Práctica:</b> 0	32
<b>Modalidad:</b> Seminario		<b>Duración del programa:</b> 16 semanas		

**Seriación:** No (X) Sí ( ) **Obligatoria** ( ) **Indicativa** ( )  
 Asignatura antecedente: Ninguna  
 Asignatura subsecuente: Ninguna

**Objetivo general:**  
 Identificar los antecedentes de la poesía tradicional mexicana y analizar sus aspectos formal y temático. Asimismo se pondrá énfasis en el estudio del contexto histórico y cultural que rodea a esta expresión poética

**Objetivo específico:**  
 Reconocer y examinar los rasgos más importantes para distinguir las características literarias correspondientes a las diferentes expresiones poéticas orales y aprender las propuestas metodológicas para estudiarlas.

Índice temático			
Unidad	Tema	Horas	
		Teóricas	Prácticas
1	¿Qué es poesía tradicional?	6	0
2	Una poética compleja: el poder de la palabra	10	0
3	Estudio de los textos a lo largo de la historia	16	0
<b>Total de horas:</b>		32	0
<b>Suma total de horas:</b>		32	

Contenido temático	
Unidad	Temas y subtemas
1	¿Qué es poesía tradicional? 1.1. Poesía oral 1.2. Poesía tradicional. 1.3. Poesía popular.
2	Una poética compleja: el poder de la palabra 2.1. Convención poética o reflejo de la realidad.

	2.2. Paralelismo. 2.3. Imagen símbolo y metáfora. 2.4. El texto y la música.
3	Estudio de los textos a lo largo de la historia 3.1 Poesía oral en el Siglo de Oro. 3.1.1. Zéjel. 3.1.2. Villancico. 3.1.3. Copla. 3.1.4. Seguidilla.

#### **Bibliografía básica:**

- Dorra, R. (1981). *Los extremos del lenguaje en la poesía tradicional española: estudios sobre el villancico y la poesía gongorina*. México: UNAM.
- \_\_\_\_\_. (1997). *Entre la voz y la letra*. México: Plaza y Valdés-Benemérita Universidad de Puebla.
- Frenk, M. (1966). *Lírica hispánica de tipo popular: Edad Media y Renacimiento*. México-UNAM.
- \_\_\_\_\_. (1971). *Entre folklore y literatura: lírica hispánica antigua*. México: El Colegio de México.
- \_\_\_\_\_. (1975). *Las jarchas mozárabes y los comienzos de la lírica románica*. México: El Colegio de México.
- \_\_\_\_\_. *et al.* (eds.) (1977). *Cancionero folklórico de México*. México: El Colegio de México.
- \_\_\_\_\_. (1978). *Estudios sobre lírica antigua*. Madrid: Castalia.
- \_\_\_\_\_. (1982). Lectores y oidores: la difusión oral de la literatura en el Siglo de Oro. Giuseppe Bellini (ed.). En *Actas del Séptimo Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (pp. 101-23). Roma: Bulzoni.
- \_\_\_\_\_. (1997). *Entre la voz y el silencio*. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos.
- \_\_\_\_\_. (2003). *Nuevo Corpus de la antigua lírica hispánica (Siglos xv a xvii)*. México: UNAM-FCE-COLMEX.
- \_\_\_\_\_. (2006). *Poesía popular hispánica*. México: FCE.
- Magis, C. H. (1969). *La lírica popular contemporánea*. México: El Colegio de México.
- Masera, M. (1994). Las nanas: ¿una canción femenina?. *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, 49, 199-219.
- \_\_\_\_\_. (1995). *Symbolism and some other aspects of traditional hispanic lyrics: a comparative study of late medieval lyric and modern popular song*. Tesis de Doctorado. Queen Mary and Westfield College, University of London.
- \_\_\_\_\_. (1999). Albas y alboradas en el cancionero tradicional mexicano: herencia y cambio. *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, 54, 177-196.
- \_\_\_\_\_. (2000). Algunos aspectos de la lírica tradicional: los inicios de las coplas. En *XX Aniversario del Seminario de Poética* (pp.141-151). México: UNAM.
- \_\_\_\_\_. (2001). *Que non dormiré sola, non. La voz femenina en la antigua lírica hispánica*. Barcelona: Azul.
- Reckert, S. (2001). *Más allá de las neblinas de noviembre*. Madrid: Gredos.
- Torner, E. M. (ed.) (1920). *Cancionero musical de la lírica popular asturiana*. Madrid: Instituto de Estudios Asturianos.
- \_\_\_\_\_. (1966). *Lírica hispánica: relaciones entre lo popular y lo culto*. Madrid: Castalia. (La Lupa y el Escalpelo, 5).

#### **Bibliografía complementaria:**

- Bakhtin, M. (1984). *Rabelais and his World*. Bloomington, Indiana: Indiana University Press.
- Baldi, S. (1946). Sul concetto di poesia popolare. *Leonardo: Rassegna Bibliografica*, 15, 11-21 y 65-77.
- Beniers, E. (1993-94). El eufemismo fonético, ¿onomatopeya de la palabra?. *Acta Poetica*, 14(15), 203-15.
- Beristáin, H. (1985). *Diccionario de Retórica y Poética*. México: Porrúa.
- \_\_\_\_\_. (1989). *Análisis e interpretación del poema lírico*. México: UNAM

- \_\_\_\_\_ (1993-1994) Enclaves, encastres, traslapes, espejos, dilataciones (la seducción de los abismos). *Acta Poetica*, 14(15), 235-76.
- Borges, J. L. (1981). *Obras completas*. Madrid: Alianza.
- Campos, R. M. (1929). *El folklore literario de México, Investigación acerca de la producción literaria popular (1525-1925)*. México: SEP.
- Coluccio, F. (1988). *Diccionario de juegos latinoamericanos*. Buenos Aires: Corregidor.
- Correas, G. (1627). *Vocabulario de refranes y frases proverbiales*. (Ed. de Louis Combet). Burdeos: Féret et Fils. (Bibliothèque des Hautes Études Hispaniques, 34).
- Danckert, W. (1976). *Symbol, metaphor, allegorie im lied der völker* (4 vols.). (Ed. de Hannelore Vogel). Bonn: Verlag für Systematische Musikwissenschaft.
- Deyermond, A. D. (1965). The singer of tales and mediaeval spanish epic. *BHS*, 42, 1-8.
- \_\_\_\_\_ (1977). Hilado-Cordón-Cadena: symbolic equivalence in La Celestina. *Celestinesca*, 1(1), 6-12.
- Finnegan, R. (1992). *Oral poetry: its nature, significance and social context* (2ª ed.). Bloomington, Indiana: Indiana University Press.
- García Lorca, F. (1961). *Obras Completas*. (Comp. de Guillermo de Torre). Buenos Aires: Losada.
- Gorostiza, J. (1983). *Muerte sin fin y otros poemas*. México: FCE. (Letras Mexicanas, 13).
- \_\_\_\_\_ (1989). *Poesía y poética*. México: CONCA.
- Leach, M. (ed.) (1975). *Funk & wagnalls standard dictionary of folklore*. London: New English Library.
- Lombardi Satriani, L. M. (1978). *Apropiación y destrucción de la cultura de las clases subalternas*. México: Editorial Nueva Imagen.
- Mendoza, V. T. (1951). *Lírica infantil*. México: El Colegio de México.
- \_\_\_\_\_ (1939). *El romance español y el corrido mexicano. Estudio comparativo*. México: UNAM.
- \_\_\_\_\_ (1961). *La canción mexicana. Ensayo de clasificación y antología*. México: UNAM.
- Ong, W. (1987). *Oralidad y escritura*. México: FCE.
- Paz, O. (1956). *El arco y la lira*. México: FCE.
- Pedrosa, J. M. (1992). La novia exigente: de unas seguidillas del siglo XVII a 'ball rodó' catalán y canción paralelística sefardí. *Críticón*, 56, 41-52.
- \_\_\_\_\_ (1993). *Fuentes y correspondencias hispánicas del cancionero sefardí de Oriente: estudios comparativos*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- \_\_\_\_\_ (1993). *La leña de Calderón: un estudio de antropología literaria*. *Romanische Forschungen*, 105, 110-17.
- \_\_\_\_\_ (1994). Notas y adendas al *Corpus de la antigua lírica popular hispánica (siglos XV a XVII)* de M. Frenk (y apostillas a dos reseñas de D. Devoto). *Anuario de Letras*. México, 32, 209-50.
- \_\_\_\_\_ (1995). *Las dos sirenas y otros estudios de literatura tradicional*. Madrid: Siglo XXI.
- \_\_\_\_\_ (en prensa). *La pizarra latina de Carrio (siglo VIII) y la cuestión de orígenes de la poesía tradicional románica y europea*. *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares.
- \_\_\_\_\_ (en prensa). Pámpanos, cascabeles, y la simbología amorosa en El público de Lorca. *Cuadernos Hispanoamericanos*.
- Reckert, S. (2001). *Más allá de las neblinas de noviembre*. Madrid: Gredos.
- Revueltas, E. y Pérez, H. (1992). *Oralidad y escritura*. Zamora: El Colegio de Michoacán.
- Rodríguez Marín, F. (ed.) (1882-83). *Cantos populares españoles* (5 vols.). Sevilla: Bajel.
- \_\_\_\_\_ (1910). *La copla: bosquejo de un estudio folk-lórico*. Madrid: Revista de Archivos.
- Stavenhagen, R. et al. (1987). *La cultura popular*. México: Premiá.
- Thompson, E. P. (1992). *Costumbres en común*. Madrid: Crítica.
- Thompson, S. (1955-58). *Motif-index of folk-literature: a classification of narrative elements in folktales, ballads, myths, fables, medieval romances, exempla, fabliaux, jest-books, and local legends* (2ª ed.) (6 vols.). Bloomington, Indiana: Indiana University Press-Copenhagen-Rosenkilde & Bagger.
- Torner Martínez, E. (ed.) (1920). *Cancionero musical de la lírica popular asturiana*. Madrid: Instituto de Estudios Asturianos.
- \_\_\_\_\_ (1966). *Lírica hispánica: relaciones entre lo popular y lo culto*. Madrid: Castalia. (La Lupa y el

Escalpeló, 5).  
 Trapero, M. (1990). *Lírica tradicional canaria*. Islas Canarias: Viceconsejería de Cultura y Deporte, Gobierno de Gran Canarias. (Biblioteca Básica Canaria, 3).  
 Van Gennep, A. (1937-58). *Manuel de Folklore Français contemporain: Cycle mai- La saint Jean* (9 vols.). París: Éditions A. et J. Picard.  
 \_\_\_\_\_ (1960). *The rites of passage*. (Trad.de Monika B. Vizedom & Gabrielle L. Caffee). Londres: Routledge & Kegan Paul.  
 Wagner, M. L. (1927). Algunas apuntes sobre el folklore mexicano. *Journal of American Folklore*, 40, 105-43.  
 Zumthor, P. (1972). *Essai de poétique medieval*. París: Éditions du Seuil.  
 \_\_\_\_\_ (1987). *La lettre et la voix: De la littérature médiévale*. París. Éditions du Seuil.

<p><b>Sugerencias didácticas:</b></p> <p>Exposición oral ( )</p> <p>Exposición audiovisual ( )</p> <p>Ejercicios dentro de clase ( )</p> <p>Ejercicios fuera del aula ( )</p> <p>Seminarios (X)</p> <p>Lecturas obligatorias (X)</p> <p>Trabajo de investigación (X)</p> <p>Prácticas de taller o laboratorio ( )</p> <p>Prácticas de campo ( )</p> <p>Otras: _____ ( )</p> <p>.</p>	<p><b>Mecanismos de evaluación del aprendizaje de los alumnos:</b></p> <p>Exámenes parciales ( )</p> <p>Examen final escrito (X)</p> <p>Trabajos y tareas fuera del aula ( )</p> <p>Exposición de seminarios por los alumnos ( )</p> <p>Participación en clase (X)</p> <p>Asistencia (X)</p> <p>Seminario (X)</p> <p>Otras: ( )</p>
--	---

**Perfil profesiográfico:**  
 Licenciado en Letras, de preferencia con posgrado en Letras, y con experiencia docente.